

# FIZ

- Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration



Ich brauche Hilfe! – I need help! – J'ai besoin d'aide!

iNecesito ayuda! – eu preciso de ajuda!

Segítségre van szükségem! – Am nevoie de ajutor!

Имам нужда от помощ! – ฉันต้องการความช่วยเหลือ

Kam nevojë për ndihmë! – எனக்கு உதவி தேவை!

ჭიკობა ჩემსადმი – എന്തെങ്കിലും!

أحتاج إلى المساعدة!

044 436 90 00

Deutsch

Englisch / English

Französisch / Français

Spanisch / Español

Portugiesisch / Português

Ungarisch / Magyar

Rumänisch / Română

Bulgarisch / Български

Thailändisch / ไทย

Albanisch / Shqip

Thamil / தமிழ்

Amharisch / አማርኛ

Tigrinya / ትግርኛ

Arabisch / اللغة العربية

Unsere Beratungen sind  
vertraulich und kostenlos.

Wir unternehmen nichts ohne  
Ihr Einverständnis.

Wir unterstützen Sie, auch  
wenn Sie keine gültigen  
Aufenthaltspapiere haben.

Wir beraten Sie in Ihrer  
Muttersprache oder mit Hilfe  
von Übersetzer\*innen.

### **Die FIZ unterstützt Opfer von Menschenhandel (Frauen, trans Personen, Männer) in der Schweiz**

Falsche Versprechungen, Drohungen, Zwang, Gewalt oder Ausbeutung im Sexgewerbe oder an anderen Arbeitsplätzen sind Merkmale von Menschenhandel. Menschenhandel ist eine Straftat. Als Opfer haben Sie Rechte, unabhängig von Ihrer Herkunft und Ihrem Aufenthaltsstatus.

Wir bieten Ihnen Beratung, Schutz und Unterkunft.

 WhatsApp: +41 (0)76 596 15 63

---

### **Die FIZ berät Migrantinnen im Kanton Zürich**

Wir beraten Migrantinnen

- bei Gewalt oder Ausbeutung,
- bei Problemen mit der Aufenthaltsbewilligung,
- in Fragen zur Arbeit – im Sexgewerbe oder im Privathaushalt.

Wir informieren Sie über Ihre Rechte und unterstützen bei der Suche nach tragfähigen Lösungen.

 WhatsApp: +41 (0)76 506 74 92

**FIZ Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration**

+41 (0)44 436 90 00

Our consultations are confidential and free of charge.

We do nothing without your consent.

We support you also if you do not have valid residence documents.

We advise you in your native language or with the help of translators.

### **FIZ supports victims of trafficking in human beings (women, trans people, men) in Switzerland**

False promises, threats, coercion, violence or exploitation in the sex trade or other workplaces are characteristics of trafficking in human beings. Trafficking in human beings is a criminal offence. As a victim, you have rights regardless of your origin or residence status.

We offer advice, protection and accommodation.

 WhatsApp: +41 (0)76 596 15 63

---

### **Counseling for migrant women in the Canton of Zurich**

We advise migrant women

- in case of violence or exploitation,
- concerning problems with residence permits,
- in questions about work - in the sex trade or in private households.

We inform you about your rights and support you in your search for sustainable solutions.

 Whatsapp: +41 (0)76 506 74 92

### **FIZ Advocacy and support for migrant women and victims of trafficking**

+41 (0)44 436 90 00

Nos conseils sont  
confidentiels et gratuits.

Aucune démarche n'est  
entreprise sans  
accord préalable.

Une aide est également apportée  
si vous ne disposez pas d'une  
autorisation de séjour valable.

Nous vous conseillons dans  
votre langue maternelle  
avec l'aide de traducteurs.rices  
si besoin.

## **FIZ soutient des victimes de la traite des êtres humains (femmes, personnes trans, hommes) en Suisse**

Les fausses promesses, les menaces, la contrainte, la violence ou l'exploitation dans le domaine du travail du sexe ou dans d'autres lieux de travail sont des caractéristiques de la traite des êtres humains.

La traite des êtres humains est une infraction pénale. En tant que victime, vous avez des droits, indépendamment de votre origine ou de votre statut légal ou si vous êtes en séjour irrégulier.

Nous offrons conseil, protection et hébergement.

 WhatsApp: +41 (0)76 596 15 63

---

### **Conseil aux femmes migrantes dans le canton de Zurich**

Nous conseillons les femmes migrantes

- touchées par la violence ou l'exploitation,
- pour toutes questions liées à des problèmes de permis de séjour,
- pour toutes questions concernant le travail domestique ou le travail du sexe.

Nous vous informons sur vos droits et vous soutenons dans votre recherche de solutions.

 Whatsapp: +41 (0)76 506 74 92

### **FIZ, Centre d'assistance aux migrantes et aux victimes de la traite des femmes**

+41 (0)44 436 90 00

Nuestras consultas son  
confidenciales y gratuitas.

No hacemos nada sin  
su consentimiento.

Le apoyamos aunque no  
tenga documentos de  
residencia válidos.

Le asesoramos en su  
lengua materna o con la  
ayuda de traductoras.

### **FIZ presta apoyo a las víctimas de trata de personas (mujeres, personas trans, hombres) en Suiza**

Falsas promesas, amenazas, coacción, violencia o explotación en el comercio sexual u otros lugares de trabajo son características de la trata de personas. La trata de personas es un delito penal. Como víctima, usted tiene derechos sin importar su origen o estado de residencia.

Ofrecemos asesoramiento, protección y alojamiento.

 WhatsApp: +41 (0)76 596 15 63

es

---

### **FIZ asesora a mujeres migrantes en el cantón de Zürich**

Asesoramos a mujeres migrantes:

- en caso de violencia o explotación,
- en caso de problemas con el permiso de residencia,
- sobre preguntas a cerca del trabajo sexual o trabajo doméstico.

Le informamos sobre sus derechos y le apoyamos en la búsqueda de soluciones sostenibles.

 Whatsapp: +41 (0)76 506 74 92

### **FIZ centro de apoyo a mujeres migrantes y víctimas de trata de personas**

+41 (0)44 436 90 00

As nossas consultas são  
confidenciais e gratuitas.

Não fazemos nada sem o  
seu consentimento.

Oferecemos apoio mesmo  
que a permissão de residência  
não esteja válida.

Aconselhamos em português  
ou com a ajuda de tradutores.

### **O FIZ apoia vítimas de tráfico de seres humanos (mulheres, pessoas trans, homens) na Suíça**

Promessas falsas, ameaças, coerção, violência, exploração no mercado do sexo ou em outros locais de trabalho são características do tráfico de seres humanos. Tráfico de seres humanos é um crime. As vítimas têm direitos, independentemente da sua origem ou permissão de residência.

Nós oferecemos aconselhamento, proteção e alojamento.

 WhatsApp: +41 (0)76 596 15 63

---

### **O FIZ aconselha mulheres migrantes do cantão de Zurique**

Aconselhamos mulheres migrantes:

- em situações de violência ou exploração;
- em caso de problemas com a permissão de residência; e
- em questões relacionadas ao trabalho, seja no mercado do sexo ou em casas particulares.

Nós informamos a vítima sobre seus direitos e a apoiamos na busca de soluções.

 Whatsapp: +41 (0)76 506 74 92

### **FIZ Centro de apoio às mulheres migrantes e vítimas de tráfico de mulheres**

+41 (0)44 436 90 00

Minden tanácsadási  
tevékenységünk bizalmas jellegű  
és költségmentes.

Nem intézünk semmit az Ön  
beleegyezése nélkül.

Akkor is támogatjuk Önt, ha  
nem rendelkezik érvényes  
tartózkodási engedéllyel.

A tanácsadás az Ön anyanyelvén  
történik, vagy tolmácsok  
segítségével.

### **A FIZ segíti a emberkereskedelem áldozatait (nők, transz emberek, férfiak) Svájcban**

Hamis ígéretések, fenyegetések, kényszerítés,  
erőszak vagy kizsákmányolás a szexipar területén vagy  
más munkahelyeken, az emberkereskedelem jellemzői.  
Emberkereskedelem egy bűncselekmény.

Áldozatként Önt jogok illetik, a származási helyétől és  
a tartózkodási jogállásától függetlenül.

Tanácsadást, védelmet és szállást nyújtunk Önnek.

 WhatsApp: +41 (0)76 596 15 63

hu

---

### **Tanácsadás migráns nők számára Zürich kantonban**

Tanácsokkal látjuk el a migráns nőket

- erőszak vagy kizsákmányolás esetében,
- tartózkodási engedéllyel kapcsolatos problémák esetén,
- munkához kapcsolódó kérdésekben – a szexiparban vagy magánháztartásban.

Tájékoztatjuk az Önt megillető jogokról és támogatjuk  
a megoldáskeresésben.

 Whatsapp: +41 (0)76 506 74 92

### **Érdekvédelem és támogatás bevándorló nőknek és a nőkereskedelem áldozatainak**

+41 (0)44 436 90 00

Serviciile noastre de consultanță  
sunt confidențiale și gratuite.

Fără consimțământul dvs.  
nu facem nimic.

Vă sprijinim, chiar dacă nu aveți  
documente de ședere valabile.

Vă consiliem în limba dvs.  
maternă sau cu ajutorul  
traducătorilor/-oarelor.

### **FIZ ajută victime ale traficului de ființe umane în Elveția (femei, persoane transgen, bărbați)**

Promisiunile false, amenințările, constrângerea, violența sau exploatarea atât în industria sexului cât și la alte locuri de muncă sunt caracteristici traficului de ființe umane. Traficul de ființe umane este o infracțiune. Ca victimă aveți drepturi, indiferent de originea dvs. și de statutul dvs. de ședere. Oferim consiliere, protecție și cazare.

 WhatsApp: +41 (0)76 596 15 63

---

### **Consiliere pentru femeile migrante în cantonul Zürich**

Le consiliem pe migrante

- în caz de violență sau exploatare,
- probleme legate de permisul de ședere,
- în materie de muncă – atât în industria sexului cât și în gospodăria privată.

Vă informăm cu privire la drepturile dvs. și vă ajutăm în căutarea de soluții.

 Whatsapp: +41 (0)76 506 74 92

### **FIZ Oficiu de specialitate privind traficul de femei și migrarea femeilor**

+41 (0)44 436 90 00

Нашите консултации са  
поверителни и безплатни.

Ние няма да предприемем нищо  
без вашето съгласие.

Ние ще ви помогнем дори ако  
нямате валидни документи  
за временно пребиваване.

Ние ще ви консултираме на вашия  
майчин език или с помощта на  
преводачи.

**FIZ подпомага пострадалите от трафик на хора (жени, транссексуални хора, мъже) в Швейцария**  
Фалшивите обещания, заплахите, принудата, насилието или експлоатацията в сферата на секс услугите или на други работни места са признаците на трафика на хора.

Трафикът на хора е престъпление. Като пострадали вие имате права, независимо от вашия произход и вашия статут на пребиваване.

Ние ви предлагаме консултация, закрила и място за настаняване

 WhatsApp: +41 (0)76 596 15 63

---

#### **FIZ консултира мигрантки в кантон Цюрих**

Ние консултираме мигрантки

- при насилие или експлоатация,
- при проблеми с разрешението за временно пребиваване,
- по трудови въпроси - в сферата на секс услугите или в домакинството.

Ние ще ви информираме за вашите права и ще ви окажем съдействие в търсенето на устойчиви решения.

 Whatsapp: +41 (0)76 506 74 92

**FIZ Специализирана служба за трафик на жени и миграция на жени**

+41 (0)44 436 90 00

เราเก็บข้อมูลของผู้รับการปรึกษาเป็นความลับ  
และไม่เรียกกริ่งค่าตอบแทน

เราจะไม่ดำเนินการใดๆ  
หากไม่ได้รับการยินยอมจากคุณ

เรายินดีช่วยเหลือคุณ  
แม้คุณไม่มีใบอนุญาตพำนักในสวิตก็ตาม

เราให้คำปรึกษาด้วยภาษาที่คุณพูด  
หรือจัดล่ามมาแปลให้

FIZ ศูนย์พิชให้ความช่วยเหลือผู้เสียหายจากการค้ามนุษย์  
(ทั้งหญิง ชาย และ หญิง/ชายข้ามเพศ) ในสวิตเซอร์แลนด์  
การให้คำมั่นสัญญาเท็จ การข่มขู่ บังคับ การใช้กำลัง  
ความรุนแรง หรือการเอารัดเอาเปรียบในงานขายบริการ  
ทางเพศ และงานด้านต่างๆ คือการค้ามนุษย์  
การค้ามนุษย์เป็นความผิดทางอาญา ผู้ที่ตกเป็นเหยื่อ  
มีสิทธิได้รับการปรึกษา การคุ้มครอง และที่พักจากเรา  
โดยเราไม่คำนึงว่าคุณมาจากไหน และมีใบอนุญาตพำนัก  
ในประเทศสวิตหรือไม่

📞 WhatsApp: +41 (0)76 596 15 63

การให้การปรึกษาแก่หญิงต่างชาติที่อาศัยในรัฐซูริค  
เราให้การปรึกษาแก่หญิงต่างชาติ

- ที่ถูกทำร้าย หรือถูกเอารัดเอาเปรียบ
- ที่มีปัญหาเกี่ยวกับใบอนุญาตพำนัก
- ที่มีคำถามเกี่ยวกับการทำงาน งานขายบริการทางเพศ  
งานในบ้าน และงานอื่นๆ

เราให้ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิที่คุณพึงได้ และช่วยคุณในการแก้ปัญหา

📞 Whatsapp: +41 (0)76 506 74 92

พิช ศูนย์คุ้มครองสิทธิ และช่วยเหลือทางกฎหมายแก่หญิง  
ต่างชาติ และหญิงที่เป็นผู้เสียหายจากการค้ามนุษย์  
+41 (0)44 436 90 00

Këshillimet tona janë  
konfidenciale dhe falas.

Ne nuk ndërmarrim asnjë hap  
pa miratimin tuaj.

Ju mbështesim edhe nëse  
nuk keni dokumente të  
vlefshme qëndrimi.

Ju këshillojmë edhe në gjuhën  
tuaj amtare ose me ndihmën e  
përkthyesve/përkthyesve.

### **FIZ-i mbështet viktimat e trafikimit njerëzor (gratë, personat transgjinorë, burrat) në Zvicër**

Premtimet e rreme, kërcënimet, detyrimi, dhuna apo abuzimi në biznesin e seksit, ose nëpër vende të tjera pune, janë shenja të trafikimit njerëzor.

Trafikimi njerëzor është vepër penale. Pavarësisht prejardhjes apo statusit tuaj të qëndrimit, si viktimë ju keni të drejta.

Ne ju ofrojmë këshillim, mbrojtje dhe strehim.

 WhatsApp: +41 (0)76 596 15 63

---

### **Këshillim i migranteve në kantonin Zürich**

Ne i këshillojmë migrantet:

- në rastet e dhunës apo të abuzimit;
- në problemet me lejen e qëndrimit;
- në çështje të punës – në biznesin e seksit ose nëpër shtëpitë private.

Ne ju informojmë mbi të drejtat tuaja dhe ju mbështesim në kërkimin e zgjidhjeve.

 Whatsapp: +41 (0)76 506 74 92

### **FIZ-i, zyrë mbështetëse për gratë migrante dhe viktimat e trafikimit të qenieve njerëzore**

+41 (0)44 436 90 00

sq

எங்கள் ஆலோசனைகள்  
இரகசியமானவை மற்றும் இலவசம் .

உங்கள் சம்மதம் இல்லாமல்  
நாங்கள் எதையும் செய்ய மாட்டோம்.

உங்களிடம் சரியான குடியிருப்பு  
அனுமதி இல்லையென்றாலும்  
உங்களுக்கு நாங்கள் உதவுவோம்.

உங்கள் தாய் மொழியில் அல்லது  
மொழிபெயர்ப்பாளர்களின்  
உதவியுடன் நாங்கள் உங்களுக்கு  
ஆலோசனை கூறுகிறோம்..

சுவிட்சர்லாந்தில் மனித கடத்தலில்  
பாதிக்கப்பட்டவர்களை (பெண்கள், பாலியல் மாற்றம்  
செய்தவர்கள், ஆண்கள் போன்றவர்களை FZ நிறுவனம்  
ஆதரிக்கிறது.

பாலியல் வர்த்தகம் அல்லது பிற பணியிடங்களில்  
தவறான வாக்குறுதிகள், அச்சுறுத்தல்கள், வற்புறுத்தல்,  
வன்முறை அல்லது சுரண்டல்கள் போன்ற விடயங்கள்  
மனித கடத்தலுக்கான அடையாளங்கள் ஆகும்.  
சட்டத்திற்கு புறம்பான பாதிக்கப்பட்டவர் என்ற ரீதியில்  
உங்களுக்கு நாடு, மொழி, தோற்றம் என்ற  
பாரபட்சமில்லாமல் உங்களுடைய பூர்விகம் எதுவாக  
இருந்தாலும் மற்றும் உங்களிடம் முறையான வாழ்விட  
அனுமதி இல்லாவிட்டாலும், நீங்கள் பாதிக்கப்பட்டவராக  
இருப்பின் உங்களுக்கு உரிமைகள் உள்ளன.  
நாங்கள் ஆலோசனை, பாதுகாப்பு மற்றும் தங்குமிட  
வசதிகளை வழங்குகிறோம்.

📞 WhatsApp: +41 (0)76 596 15 63

தூரிச் மண்டலத்தில் புலம்பெயர்ந்த பெண்களுக்கு FZ  
ஆலோசனை கூறுகிறது

நாங்கள் புலம்பெயர்ந்த பெண்களுக்கு கீழ்வரும்  
விடயங்களில் ஆலோசனை கூறுகிறோம்:

- வன்முறை அல்லது சுரண்டல் ஏற்பட்டால்
- குடியிருப்பு அனுமதியில் சிக்கல்கள்
- வேலை பற்றிய கேள்விகளில் - பாலியல்  
வர்த்தகத்தில் அல்லது தனியார் வீடுகளில்

உங்கள் உரிமைகளை நாங்கள் உங்களுக்குத்  
தெளிவுபடுத்துவோம் மற்றும் சாத்தியமான தீர்வுகளைக்  
கண்டறிய உங்களுக்கு உதவியெய்வோம்.

📞 WhatsApp: +41 (0)76 506 74 92

பெண்கள் கடத்தல் மற்றும் பெண்களின்  
இடம்பெயர்வுக்கான FZ சிறப்பு அலுவலகம்  
+41 (0)44 436 90 00

**የምክር አገልግሎታችን አስተማማኝና ያለምንም ክፍያ የሚሰጥ ነው።**

**ያለእርስዎ ፈቃድ ምንም ነገር አናደርግም ።**

**ህጋዊ የመኖሪያ ፈቃድ ባይኖርዎትም እንረዳዎታለን።**

**የምክር አገልግሎቱን የምንሰጥዎ በአፍ መፍቻ ቋንቋዎ ወይም አስተርጓሚዎች እገዛ ይሆናል።**

**FIZ በስዊዘርላንድ ሕገወጥ የሰዎች ዝውውር ሰለባ የሆኑ ሴቶችን ፣ ምታቸው የተቀየረ ሰዎችንና ወንዶችን ይደግፋል ።**  
የሐሰት ተስፋዎች ፣ ማስፈራሪያዎች ፣ ማስገደድ ፣ በወሲብ ንግድ ወይም በሌሎች ሥራዎች ውስጥ በሴቶች ላይ የሚደረግ ሕገወጥ የሰዎች ዝውውር ተግባር መገለጫ ባህሪዎች ናቸው ። በሴቶች ላይ የሚደረግ ሕገወጥ የሰዎች ማዘዋወር ተግባር ወንጀል ነው ። የዚህ ተግባር ሰለባ ከሆኑ የመጡበት ሃገር ወይም የመኖሪያ ፈቃድ ወረቀትዎ ምንም ይሁን ምን ሙብቶች አለዎት ። የምክር አገልግሎት ፣ ከሌላ እና ማረፊያ ቦታ እንሰጥዎታለን ።  
 WhatsApp: +41 (0)76 596 15 63

**FIZ በዙሪክ ካንቶን ውስጥ የሚኖሩ ስደተኛ ሴቶችን የምክር አገልግሎት ይሰጣል**  
ለስደተኞች የምንሰጣቸው የምክር አገልግሎቶች፡  
→ አካላዊ ጥቃት ወይም ብዝሃ ሲደርስብዎ፣  
→ የመኖሪያ ፈቃድ ችግር ካለብዎ፣  
→ በወሲብ ንግድ ወይም በግል ሴትዎ በሚሰሩት ስራ ዙሪያ ጥያቄ ሲኖርዎ።  
ስለ ሙብቶችዎ እናሳውቅዎታለን እንዲሁም መፍትሄዎችን እንዲያገኙ እንረዳዎታለን ።  
 Whatsapp: +41 (0)76 506 74 92

**FIZ የሴቶች ህገወጥ ዝውውር እና የሴት ስደተኞች ጉዳይ ጽህፈት ቤት +41 (0)44 436 90 00**

አገልግሎትና ምክሪ ስቱርን ነጻን እዩ።

ብዘይ ፍቓድኩም ዋላሓደ  
ኣይንሰርሕን ኢና።

ዋላ ብቕዓት ናይ ነባርነት ወረቓቕቲ  
እንተ ዘይብልኩም ክንሕግዘኩም ኢና።

ብመበቆላዊ ቋንቋኹም ወይ ብሓገዝ  
ኣተርጎምቲ ምክሪ ክንሕበኹም  
ኢና።

**FIZ ንግዳያት ንግዲ ሰባት (ኣንስቲ፣ ትራንስ ዝኾኑ ሰባት ወድተባእትዮ)**  
**ኣብ ስዊዘርላንድ ይሕግዝ እዩ**

ግጉይ ሙብጽዓ፣ ምፍርራሕ፣ ምግዳድ፣ ዓመጽ ወይ ምዝመዛ ኣብ ወሲባዊ ትካላውነት ወይ ኣብ ካልኣት ቦታታት ስራሕ ናይ ንግዲ ሰባት መለለያት እዮም። ንግዲ ሰባት ገበን እዩ። ግዳይ እንተኾይንኩም መሰላት ኣለውኹም፣ መበቐል ሓገርኹም፣ናይነባርነት ወረቓትኹም ብዘየገድስ። ምክርን ምክልኻልን መቐመጥን ከነቕርብልኩም ኢና።

📞 WhatsApp: +41 (0)76 596 15 63

**FIZ ንደቀንስትዮ ስደተኛታት ኣብ ክፍለ-ሃገር (ካንቶን) ዙሪኽ ይመክረን**

ንሕና ኣብ ትሕቲ ዝስዕቡ ኩነታት ንስደተኛታት ንመክረን

- ጎነጽ ወይ ምዝመዛ፣
- ጸገማት ምስ ፍቓድ ነባርነት ወረቓት፣
- ብዘሰባ ሕቶታት ስራሕ - ኣብ ወሲባዊ ትካላውነት ወይ ኣብ ግላዊ ገዘ

ብዘሰባ መሰላትክን ንመክረክን ከምኡውን ኣብ ምድላይ ብቕዓት ፍታሓት ክንሕግዘክን ኢና።

📞 Whatsapp: +41 (0)76 506 74 92

ናይ FIZ ሞያዊ ጨንፈር ንግዲ ኣንስትን ስደት ኣንስትን  
+41 (0)44 436 90 00

يقدم مركز FIZ المساعدة لضحايا الإتجار بالبشر(نساء, متحولات ومتحولون جنسي ا ، رجال) في سويسرا

تعد الوعود الكاذبة، التهديدات، الإكراه، العنف أو الاستغلال في تجارة الجنس أو في أماكن عمل أخرى من خصائص الإتجار بالبشر.

الإتجار بالبشر جريمة جنائية، وأنت كضحية، لك حقوق بغض النظر عن اصلك او وضع إقامتك. نقدم لك المشورة والحماية والمأوى.

WhatsApp: +41 (0)76 596 15 63

استشارتنا سرية ومجانية.

لن نقدم على فعل شيء بدون موافقتك.

نقدم لك الاستشارة بلغتك الأم أو بمساعدة مترجم/ة.

نقدم لك الاستشارة بلغتك الأم أو بمساعدة مترجم/ة.

يقدم مركز FIZ الاستشارات للنساء المهاجرات في كانتون زوريخ

نقدم الاستشارات للنساء المهاجرات في الحالات الآتية:

← العنف أو الاستغلال،

← مشاكل في تصريح الإقامة،

← الأسئلة المتعلقة بالعمل - في تجارة الجنس أو الخدمة

المنزلية المأجورة

نحن نعلمك بحقوقك ونساعدك في البحث عن الحلول.

WhatsApp: +41 (0)76 596 15 63

مركز FIZ المتخصص في مساعدة ضحايا الإتجار بالنساء

والنساء المهاجرات

+41 (0)44 436 90 00

Zug bis Zürich Altstetten / Bus Nr. 31 bis Station Letzibach  
Train to Zürich Altstetten / Bus no. 31 to Letzibach  
Train jusqu'à Zürich Altstetten / bus n° 31 jusqu'à Letzibach  
Tren hasta Altstetten / línea de autobús 31 hasta Letzibach  
Trem até a estação Zürich Altstetten / ônibus nº 31 até a parada de Letzibach  
Vonat Altstetten-ig / 31-es busz Letzibach àllomàsìg  
Trenul până la Zürich Altstetten, autobuzul nr. 31 până la stația Letzibach  
Влак до Цюрих Алтстеттен (Zürich Altstetten) / автобус № 31 до спирка „Лецибах“ (Letzibach)

เดินทางโดยรถไฟ ลงสถานี ซูริค อลท์สแตทเท่น (Zürich Altstetten)

เดินทางโดยรถโดยสารประจำทาง สาย 31 ลงป้าย เลทซ์บัท (Letzibach)

Treni deri në stacionin Zürich Altstetten / autobusi nr. 31 deri në stacionin Letzibach

துரிச் ஆல்ட்ஷ்டெட்டன் வரை இரயில் வண்டி / லெட்ஸிபாக் பேருந்து நிலையம் வரை பேருந்து எண் 31.

በባቡር ለስክ Altstetten ፣ ከዛ በ31 ቁጥር አውቶቡስ ለስክ Letzibach

በባቡር ከሰብ Altstetten ፣ አውቶቡስ ቁ.31 ከሰብ ለሚበር Letzibach

/ Zürich Altstetten التشتيتين زيورخ محطة بالقطارحتي

Letzibach بص رقم 31 إلى محطة لتزيباخ



Hohlstrasse 511  
CH-8048 Zürich  
+41 (0) 44 436 90 00  
contact@fiz-info.ch  
www.fiz-info.ch

**FIZ**

● Fachstelle Frauenhandel und Frauenmigration